



# MØBLER

- EN FILOSOFI -

## Kære Kunde

FDB Møbler er skabt til at give plads til mennesker. En filosofi der har været bøjlet i eg og bøg og flettet ind i sæderne siden 1942. Mange nye designere er kommet til siden, men det grundlæggende er stadig som fra begyndelsen: At frembringe smukke, funktionelle møbler af høj håndværksmæssig kvalitet, som giver plads til det daglige liv i stuerne, køkkenet eller på børneværelset. Og som kan holde til det år ud og år ind. FDB Møbler har for længst skrevet sig ind i dansk designhistorie med klassikere, som er gået i arv gennem generationer.

• J48

Designer Poul M. Volther

## DESIGNER

Møbelarkitekten Poul M. Volther (1923-2001) hører til blandt koryfæerne i dansk design. Med et svendebrev og en uddannelse som møbelsnedker overtog han i 1950 ledelsen af FDB's møbelkon-tor fra møbelarkitekten Børge Mogensen. Poul M. Volther viste hurtigt sit særlige talent for at udvikle kvalitetsmøbler i masseproduktion. I tråd med FDB Møbels ånd var han med til at tegne nogle af tidens mest ikoniske møbler, der kom til at indrette de mange nye og moderne boliger i velfærdsstatens opblomstring i årtierne efter Anden Verdenskrig. Hans formsprog var enkelt og funktionalistisk og tog udgangspunkt i det gode håndværk. Møbler, der skulle bruges i en fleksibel dagligdag. Møbler, der ikke skulle være smukke, men gode at sidde i. Et af hans mest kendte møbler er pindestolen J46 fra 1956, der med sin lethed viste et nyt bud på en moderne køkkenstol. I dag er J46 den mest solgte stol i Danmark med omkring 850.000 solgte eksemplarer. Poul M. Volther var tegnestueleder af FDB Møbler frem til 1955, hvorefter han blev ved med at tegne møbler, heriblandt den ikoniske Corona-stol, og siden blev han underviser på Kunstakademiet i København.

## PRODUKT INFORMATION

Stolen J48 er Poul Volthers klassiske spisebordsstol fra 1951 og er med årene blevet en af de mest populære stole i FDB's møbelserie. I J48 er der kredset for kvaliteten med den massive trækonstruktion i eg, og det polstrede sæde i enten skind eller tekstil. De afrundede og adskilte rygstøtter, der også er kendt fra Poul Volthers Corona stol, giver en behagelig siddekomfort og samtidig et æstetisk, unikt udtryk, der gør stolen til sin egen.

*“Det handler om det funktionelle og om den enkle forarbejdning af fine materialer”*

Citat Poul M. Volther

Så selv om dit møbel er helt nyt, er det allerede et arvestykke. Fordi det bærer alle de værdier, som vi blev født med og som stadig holdes i hævd. Både når vi producerer vores store klassikere, relancerer møbler fra vores designarkiver eller introducerer helt nye designs, der aldrig før er set. Vi håber, at du bliver glad for din ny erhvervelse. Og at den vil bidrage med al den livskvalitet, som har været tiltænkt, siden vores første møbel voksede ud af tegnebrættet.

## VEDLIGEHOLDESTINFORMATION

- **Dagligt brug:** Som udgangspunkt er FDB Møbler designet og produceret til at indgå i dagligt brug i hjemmet.
- **Vedligeholdelse:** Med enkel vedligeholdelse vil dit møbel bringe glæde og gavn mange år frem i tiden. Stolen kræver blot beskeden vedligeholdelse, da den er leveret med en lakeret eller malet overflade.
- **Den daglige rengøring** klares med en hårdt opvredet klud. Det frarådes at bruge rengøringsmidler til den daglige rengøring. Brug kun rent vand.
- **Undgå så vidt muligt at placere stolen i direkte sollys**, da solens stråler vil mørkne træet.
- **Vær opmærksom på at almindeligt lys påvirker træet**, og det er derfor helt naturligt, at bordet farvenuance ændres en smule med tiden.
- **Vær opmærksom på, at hvis stolen placeres på et blødere trægulv**, kan benene efterlade mærker. Dette kan dog let imødegås ved at montere filtdupper under stolens ben.



FDB Møbler er udelukkende produceret af FSC-certificeret træ. Med FSC-certificeringen sikres, at der ikke fældes mere træ, end skoven kan nå at reproducere. Samtidig er FSC en garanti for, at dyr og planter beskyttes, og at de mennesker, der arbejder i skoven, er sikret uddannelse, sikkerhedsudstyr og en fornuftig løn. Når du som forbruger vælger FSC, er du med til at sikre naturen og de sociale forhold i de skove, som træet kommer fra. Med dit valg giver du din støtte til de skovejere, der har valgt at drive skoven med respekt for mennesker og dyr. For yderligere information - se [www.fsc.dk](http://www.fsc.dk).



# MØBLER

- A PHILOSOPHY -

*“It’s all about function  
and the simple working  
of fine materials”*

Quote: Poul M. Volther

## Dear Customer

FDB Møbler was founded out of a desire to create furniture that makes room for people – a philosophy which has been shaped in oak and beech and woven into seats since 1942. New generations of designers have joined the team since then, but the fundamental mission remains the same: To produce beautiful, functional pieces of furniture made to high standards of craftsmanship that make room for everyday life in living rooms, kitchens and children’s bedrooms. And which can withstand wear and tear, year in and year out. FDB Møbler wrote itself into the annals of Danish design

history long ago with classics that have been passed down for generations. So even if your furniture is brand new, it is already an heirloom, because it is imbued with all the values that we were born with, and which are still honoured to this day when we produce our classics, relaunch furniture from our design archives, or introduce brand-new designs. We hope you will be happy with your new purchase, and that it will enhance your quality of life, as this has been the intention ever since our first pieces of furniture emerged from the drawing board.

• J48

Designer Poul M. Volther

## DESIGNER

The furniture architect Poul M. Volther (1923–2001) was one of the leading lights in Danish design. In 1950, having completed his training as a cabinetmaker, he took over the position as head of FDB Møbler’s design studio from the furniture architect Børge Mogensen. Poul M. Volther quickly demonstrated his unique talent for developing high-quality furniture intended for mass production. In keeping with the spirit of FDB Møbler, he was involved in designing some of the most iconic pieces of furniture of the time, which ended up furnishing many of the new and modern homes being built during the advancement of the welfare state in the decades following the Second World War. His simple and functionalist idiom was rooted in good craftsmanship. Flexible furniture designed for everyday living. Furniture which was not designed for its looks, but for its comfort. One of his best-known pieces is the J46 spoke-back chair from 1956, which was a graceful new take on a modern kitchen chair. Today, the J46 is the most-sold chair in Denmark, with around 850,000 sold in all. Poul M. Volther was head of design at FDB Møbler until 1955, after which he continued to design furniture, including the iconic Corona chair. He later became a lecturer at the Royal Danish Academy of Fine Arts in Copenhagen.

## PRODUCT INFORMATION

The J48 chair is Poul Volther’s classic dining chair from 1951, which over the years has proved to be one of the most popular chairs in the FDB Møbler range. With its solid oak design, and the upholstered seat in either leather or textile, the J48 chair exudes quality. The rounded, separate back supports, similar to those on Poul Volther’s Corona chair, provide a high degree of sitting comfort and an extremely aesthetic and uniquely original look.

## CARE INSTRUCTIONS

- Use a slightly damp cloth for daily cleaning. Generally, it is not a good idea to use cleaning agents – just clean water. If a cleaning agent is used occasionally, it is important to dry the surface immediately afterwards with a clean cloth
- Avoid scraping or scratching the surface when cleaning
- In the unlikely event of spillages, immediately wipe up the spillage with an absorbent, colourfast cloth.
- Please note that ordinary light affects the wood, and therefore the colour of the wood will naturally change slightly over time.
- Please note that the legs may leave marks on soft wooden floors. However, this can easily be prevented by putting felt pads under the legs.



FDB Møbler is manufactured using only FSC-certified wood. FSC certification ensures that no more trees are felled than the forest can reproduce. At the same time, the FSC label guarantees that forest animals and plants are protected, and that the forest workers receive training, safety equipment and a reasonable pay. When you, the consumer, choose FSC, you are helping to protect the natural environment and ensure proper social conditions in the forests where the wood is sourced. In choosing products made with FSC wood, you are supporting forest owners who have chosen to manage their forests in a way that respects the people who work there and the fauna for which the forest is their habitat. For further information, visit [www.fsc.dk](http://www.fsc.dk).